

EUのBSE専門家からの情報（仮訳）

2003年4月25日

事務局→Dr. Wells（英国中央獣医学研究所）

BSEの感染性の研究に関する幾つかの詳細な情報の提供をお願いいたします。

日本のBSEの専門家であります東京大学名誉教授の山内先生からご紹介いただきました。

わが国では、伝達性海綿状脳症に関する食品等の安全確保に万全を期す観点から、牛のせき柱の除去等に関する措置の必要性について、専門家による検討会を設けております。

先日の検討会において、牛のせき柱のリスクを評価するため、EU科学運営委員会で公表しております報告書を資料として使わせていただきましたが、その際、複数の委員から、今後の検討に当たり、当該報告書の科学的根拠になっているBSE感染牛の部位別の感染性についてのさらに詳細なデータが必要であるとの指摘がなされたところです。

また、報告書中の牛の部位別の感染性の定量的な値について、どこまでが実測値で、どこまでが理論値なのかといった指摘がありました。さらに、理論値については、どのような計算方法により求めたのかという疑問が示されました。

当方では、検討会での検討資料として、以下の資料・データをぜひとも入手したいと考えております。つきましては、先生がEU科学運営委員会の方に提出されている資料の中で以下に3つの資料に関係する情報について、当方にご提供いただけないでしょうか。

なお、資料の取り扱いにつきまして先生の方から何か条件があるようでしたら、当方の方でも検討したいと思いますのでおっしゃってください。

文献の要求

- ・以下のそれぞれの表の基になっている研究論文、又は論文になっていないのであればその実験に関する資料(具体的な実験方法や実験結果がわかるもの)
- ・2については、レポートが公表されて以降、継続中の実験に関して得られたその後の新しい実験データ
- ・3については、牛の各部位の感染性に関する先生の研究論文(1996年、1998年、1999年)に記載されていない感染性の定量的な分析の部分についての資料・データ。

1 欧州委員会科学運営委員会 1999年12月報告書

「OPINION OF THE SCIENTIFIC STEERING COMMITTEE ON THE HUMAN EXPOSURE RISK(HER) VIA FOOD WITH RESPECT TO BSE」
の中の「Table 1 : Total Infectivity in a BSE Case」

2 欧州委員会科学運営委員会 2002年1月報告書

「TSE INFECTIVITY DISTRIBUTION IN RUMINANT TISSUES (STATE OF KNOWLEDGE, DECEMBER 2001)」
の中の「Table 5 : Bioassay of tissues from cattle exposed orally to BSE agent (Pathogenesis Study) by intracerebral inoculation of cattle(5 per inoculum group): details of inocula, according to sequential kill point of source cattle, inocula and inoculation dates (continued)」

3 欧州委員会科学運営委員会 2002年5月報告書

「OPINION AND REPORT ASSESMENT OF THE HUMAN BSE RISK
POSED BY BOVINE VERTEBRAL COLUMN INCLUDING DORSAL
ROOT GANGLIA」
の中の「Table1 : Tentative summary of preliminary estimations on classification of tissues of cattle according to infectivity after experimental oral or natural exposure to the agent of BSE」

Dear Dr Wells,

This is to ask you to provide us with some detailed information on studies for BSE infectivity. I have learned your name from Dr. Kazuya YAMANOCHI, emeritus professor of Tokyo University and BSE expert in Japan.

The Government of Japan has an expert advisory committee on TSEs to discuss necessary measures for removal of bovine vertebral column, from viewpoint of food safety assurance by protecting foods from contamination with TSEs. During a recent session, the expert committee referred to some reports adopted by the Science Steering Committee (SSC) in the European Commission. Some experts pointed out in the session that detailed information on the infectivity of tissues from cattle with BSE, which underlay scientific evidence of the reports, was necessary for future discussion. The committee also indicated that it was necessary to know that the quantitative values of infectivity given in the tables of these reports are theoretical values or actual measurements. Furthermore, if the values were theoretical, what calculating formula was used to obtain the values the committee questioned.

The pieces of information given below are necessary in future discussion by the committee. We would appreciate it if you could provide us with information related to the following three documents that have been submitted to the SSC. If there are specific conditions for data you want us to observe, for example, use limited within the committee, please let us know.

Request for documents

- Publications or documents (if there are no documents in published form) that underlay the each of the tables below, including detailed analytical methods and results.
- In the case of No. 2, the latest data of the on-going studies obtained after the publication of the report.
- In the case of No. 3, results and related data of quantitative analyses of infectivity that are not mentioned in your papers of 1996, 1998, and 1999 on the infectivity of each tissue. We have your papers of 1996, 1998 and 1999.

1. *OPINION OF THE SCIENTIFIC STEERING COMMITTEE ON HUMAN EXPOSURE RISK (HER) VIA FOOD WITH RESPECT TO BSE*, adopted on 10 December 1999

Table 1: Total Infectivity in a BSE Case

2. *REPORT ON TSE INFECTIVITY DISTRIBUTION IN RUMINANT TISSUES (STATE OF KNOWLEDGE, DECEMBER 2001)*, prepared by the TSE/BSE *Ad Hoc* Group and finalized at its meeting of 13 December 2001.

Table 5: Bioassay of tissues from cattle exposed orally to BSE agent (Pathogenesis Study) by intracerebral inoculation of cattle (5 per inoculation group): details of inocula, according to sequential kill point of source cattle, inocula and inoculation dates.

3. *OPINION AND REPORT ON THE ASSESSMENT OF THE HUMAN BSE RISK POSED BY BOVINE VERTEBRAL COLUMN INCLUDING DORSAL ROOT GANGLIA*, adopted by the Scientific Steering Committee at its meeting of 16 May 2002.

Table 1: Tentative summary of preliminary estimations on classification of tissues of cattle according to infectivity after experimental oral or natural exposure to the agent of BSE.

I am looking forward to hearing from you.

Sincerely yours,

Toshiro NAKAGAKI